

Von: "Passera Anna BK"
<Rudolf.Spiess@biel-bienne.ch>,
<chantal.bass@etat.ge.ch>,
An: "Montavon Olivier BAKOM",
"Röthlisberger Stephan ISB",
"Blöchliger Adrian BJ",
"Terry Céline BAR",
<rudolf.steiner@bedag.ch>,
"Schneider Stefan BK"
"Glauser Julia BK",
"Do Canto André BK",
CC: "Zumkehr-Scherz Marianne BK",
"Strössler Patrick BK",
"Müller Linda BK",
"Hübner Nina BK"
Gesendet am: Thu, 25 Sep 2008 16:36:28 +0100
Betreff: Programme de la visite en Suisse de la délégation
ouzbèque

Mesdames, Messieurs,

J'ai le plaisir de vous faire parvenir le programme définitif de la visite d'étude de la délégation ouzbèque qui aura lieu la semaine prochaine. Je vous prie de l'envoyer aussi aux autres conférenciers et collaborateurs de vos institutions qui seront présents à vos journées respectives.

<<Programme Uzbekistan.doc>>

Voici aussi de nouveau la liste des participants:

<<Participants Uzbekistan.pdf>>

La délégation sera accompagnée chaque jour par un membre de la section de cyberadministration de la Chancellerie fédérale, veuillez svp en prendre note:

- Lundi: Stefan Schneider
- Mardi: Marianne Zumkehr
- Mercredi à vendredi: André do Canto

J'en profite aussi pour vous remercier chaleureusement pour votre disponibilité et pour votre précieuse collaboration. Pour toute question ultérieure, je reste volontiers à votre disposition.

En vous souhaitant une excellente soirée, veuillez agréer Mesdames, Messieurs, mes salutations les meilleures.

Anna Passera
Collaboratrice scientifica

Cancelleria federale
Sezione governo elettronico Web CaF

Gurtengasse 5, 3003 Berna
Tel. +41 31 324 07 30
Fax +41 31 322 53 41
anna.passera@bk.admin.ch
www.bk.admin.ch

 **Stampa questa e-mail soltanto se ne hai davvero bisogno: l'ambiente te ne sarà grato!**

***Program of eGov Study visit in Switzerland for a delegation of Uzbekistan:
28 September - 4 October 2008***

Day 1 – Sunday 28th September 2008

Time	Activity	Location	Contact
11.45 a.m.	Arrival of Participants	Geneva Airport	
	Travel by train to Bern	Hotel Arabelle, Mittelstrasse 6, 3012 Bern info@arabelle.ch	Phone +41 31 301 03 05 Fax +41 31 302 42 62

Day 2 – Monday 29th September 2008

Contact	Name	Organisation	Phone
Morning	Anna Passera (anna.passera@bk.admin.ch)	Federal Chancellery	031 324 07 30
Afternoon	Rudolf K. Spiess (Rudolf.Spiess@biel-bienne.ch)	Town of Biel-Bienne	032 326 13 51

Time	Activity	Speaker	Location
09:00 – 09:15	Federal Chancellery - Welcome and introduction	Stefan Schneider, Federal Chancellery	Gurtengasse 5, 3003 Bern (5. floor)
09:15 – 09:30	What's E-Government today (portals and their significance)	S. Schneider	
09:30 – 09:45	Swiss E-Government Strategy	S. Schneider	
09:45 – 10:00	Implementations and services G2G, G2B and G2C on Swiss Portal	S. Schneider	
10:00 – 10:15	History of Swiss Portal and its development	S. Schneider	
10:15 – 10:30	Coffee break		
10:30 – 10:45	Financing of Swiss Portal: budget and other resources	S. Schneider	
10:45 – 11:00	Technical aspects of Swiss Portal: standards, platforms, systems, software applications, modules, etc.	S. Schneider	
11:00 – 11:15	Questions / Open discussion		

11:30 – 12:55	Lunch		
13:00 – 13:38	Travel to Biel (Train leaving Berne: 13:12)		
14:00 – 14:10	Town of Biel-Bienne - Introduction	U. Bänziger / R. K. Spiess	Rüschlistrasse 14, 2502 Biel, Conference room Informatik und Logistik (2. floor)
14:10 – 14:40	Comprehensive local authority software solution / City of Biel-Bienne	R. K. Spiess	
14:40 – 15:30	Citizen Registration System	U. Bänziger / Sylviane Monnier	
15:30 – 15:55	Parking Permit System	Andrea Bongiovanni	
15:55 – 16:10	Transfer to Kongresshaus, Conference room I+L		
16:10 – 16:50	Microsoft Office Communication Server	Claudia Tschanz	
16:50 – 17:00	Questions / Answers		

Day 3 – Tuesday 30th September 2008

Contact Afternoon	Name Chantal Bass (chantal.bass@etat.ge.ch)	Organisation CTI Geneva	Phone 022 388 00 25
-----------------------------	--	-----------------------------------	-------------------------------

Time	Activity	Speaker	Location
Morning	Travel to Geneva and Lunch (Train latest leaving Berne: 11:34)		
14:00 – 14:45	The help-desk from CTI : functioning of the sector help-desk from CTI	Eric Guenez, head of the telephone exchange of CTI	CTI , Route des Acacias 78-82, 1211 Geneva
14:45 -	Program «The Administration online»	Jean-Marie Leclerc, general director of CTI	

Day 4 – Wednesday, 1st October 2008

Contact	Name	Organisation	Phone
Morning	Olivier Montavon (olivier.montavon@bakom.admin.ch)	Federal Office of Communications	032 327 58 78
Afternoon	Stephan Röthlisberger (stephan.roethlisberger@isb.admin.ch)	Federal Strategy Unit for IT	031 324 79 21

Time	Activity	Speaker	Location
	Travel to Biel (Train latest leaving Bern at 8:12)		
09:00 – 09:05	Welcome Coffee	V. Gigon	Federal Office of Communications, Zukunftstrasse 44, 2501 Biel
09:05 – 09:45	Presentation of the Website of Federal Office of Communications	C. Sauser	
09:45 – 10:30	Presentation of the Electronic Signature	C. Jenny	
10:30 – 11:00	Break		
11:00 – 12:00	Presentation of the E-Licensing Project	B. Frutiger / O. Montavon	
12:00 – 14:00	Lunch / Return to Bern (train latest leaving Biel at 13:21)		
14:15 - 15:00	Presentation: “Switzerland's eGovernment strategy“	Stephan Röthlisberger, Programme Office eGovernment Switzerland	Federal Strategy Unit for IT FSUIT, Holzikoferweg 33, Berne; room 2.237
15:00 – 15:15	Coffee break		
15:15 – 16:15	Talk on eGovernment: Topics and questions according to the wishes of the Delegation		

Day 5 – Thursday, 2 October 2008

Contact	Name	Organisation	Phone
Morning	Adrian Blöchliger (Adrian.bloechlinger@bj.admin.ch)	Federal Justice Office	031 323 36 32
Afternoon	Céline Terry (celine.terry@bar.admin.ch)	Federal Archives	031 323 39 19

Time	Activity	Speaker	Location
09:00 – 09:45	E-Justice Projects in Switzerland Part I	Adrian Blöchliger	Federal Office of Justice, Bundesrain 20, 3003 Berne
10:00 – 10:45	E-Justice Projects in Switzerland Part II	Adrian Blöchliger	
11:00 – 14:00	Lunch		
14:00 – 14:10	Welcome at the Swiss Federal Archives	Andreas Kellerhals, Director	Federal Archives, Archivstrasse 24, 3003 Berne
14:10 – 14:40	Presentation Information Lifecycle Management of the Federal Government	Krystyna Ohnesorge + Jean-Marc Comment	
14:40 – 15:10	Uzbek Delegation – Presentation e-government development in Uzbekistan	Alidjan Nazarov, GOV.UZ group	
15:10 – 16:10	Federal Archives – Practical Introduction in Fabasoft	Thomar Zürcher (Lead) + Gm (Support presentation)	
16:10 – 16:30	Break		
16:30 – 17:30	Guided tour through the Federal Archives	Ruth Stalder	Federal Archives, entrance hall

Day 6 – Friday, 3 October 2008

Contact	Name	Organisation	Phone
Morning	Adrian Rudolf Steiner (rudolf.steiner@bedag.ch)	Bedag	031 633 21 21
Afternoon	V. Orlov (citytours@berninfo.com)	Bern Tourismus	031 328 12 12

Time	Activity	Speaker	Location
09:00 – 09:05	Meeting point at the Bedag		Bedag, Engehaldenstrasse 12, 3000 Berne
09:00 – 09:10	Welcome and brief presentation of the Bedag	Rudolf Steiner	
09:10 – 10:10	Presentation of Electronic Government Solutions	Jörg Schorr	
10:10 – 10:40	Coffee break		
10:40 – 12:00	Presentation of Software Development Strategies	Robert Siegenthaler	
14:15 – 16:15	Guided tour through the old city of Berne	V. Orlov, Bern Tourismus	Tourist Center Bahnhof, Bahnhofplatz 10a, 3011 Berne

Day 7 – Saturday 4 October 2008

Time	Activity	Location
13:00 p.m.	Departure of participants from Geneva Airport.	Geneva Airport

#	Name (eng)	Organization (eng)	Position (eng)	Contacts
1	Mr. Amirov Damir	United Nations Development Programme in Uzbekistan, "ICT Policy" project	National consultant on e-governance	Tel.: 998 71 234 10 51 Fax: 998 71 234 10 63 damir.amirov@ictp.uz
2	Mr. Tolstikov Alexander	United Nations Development Programme in Uzbekistan, "ICT Policy" project	System Administrator/Developer	Tel.: 998 71 234 10 51 Fax: 998 71 234 10 63 alexander.tolstikov@ictp.uz
3	Mr. Musaev Shokhimardon	Ministry of Economy of the Republic of Uzbekistan	Deputy head of department of transport, communications and development of information technologies,	Tel.: w. 2326475, m. 3011333 Fax: 2398644 smusaev@mineconomy.uz musaev_sh@yahoo.com
4	Mr. Yunusov Rustam	Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan	Leading Specialist	Tel.: 998-71-239-81-72 Fax: 998-71-239-47-16 yunusov@gov.uz
5	Mr. Alimukhamedov Ravshan	UZINFOCOM Center	Deputy director, Head of GOV.UZ group	Tel.: + 99871 2384251 Fax: + 99871 2384248 E-mail: r.alimukhamedov@uzinfocom.uz
6	Mr. Umarov Olimjon	UZINFOCOM Center	Senior specialist of GOV.UZ group, head of information and analytical department	Tel.: + 99871 2384250 Fax: + 99871 2384248 E-mail: o.umarov@uzinfocom.uz
7	Mr. Nazarov Alidjan	UZINFOCOM Center	Leading specialist of information and analytical department, GOV.UZ group	Tel.: + 99871 2384249 Fax: + 99871 2384248 E-mail: a.nazarov@uzinfocom.uz
8	Mr. Mursalimov Ruslan	UZINFOCOM Center	Senior specialist of GOV.UZ group, head of technical staff	Tel.: + 99871 2384252 Fax: + 99871 2384248 E-mail: r.mursalimov@uzinfocom.uz